

Sie streute Erbsen

Esparcía guisantes

Sumario

Lo que usted debe saber

1. El pasado de los verbos regulares

a) Función:

El pasado es, junto con el pretérito perfecto, una posibilidad de hablar de algo que ya ha sucedido. Se emplea cuando lo sucedido pasó hace mucho tiempo. Quien lo emplea tiene una distancia temporal grande hacia lo que sucedió.

b) Construcción:

Se añade una terminación **-t** al final de la raíz verbal, y si ésta ya termina en **-t** o **-d**, entonces se termina con **-et**:

Infinitivo	Raíz verbal	Característica del pasado	Terminaciones
hören	hör-	-t	-e
arbeiten	arbeit-	-et-	-e
reden	red-	-et-	-e

O sea: ich/er **hörte**, ich/er **arbeitete**, ich/er **redete**

Las terminaciones del tiempo pasado coinciden con las del verbo en presente. Pero como la terminación de la 3ª persona singular ya es en **-t** (**er hört**) entonces, para distinguir los tiempos presente y pasado la terminación en este último caso es **-te** (**er hörte**):

Presente: *sie hört* Pasado: *sie hörte*

	Presente	Pasado
	Singular	
1ª persona	ich höre	ich hörte /arbeitete
2ª persona (familiar) (cortés)	du hörst Sie hören	du hörtest /arbeitetest Sie hörten /arbeiteten
3ª persona	er/sie hört	er/sie hörte /arbeitete

	Presente	Pasado
	Plural	
1ª persona	wir hören	wir hörten / arbeiteten
2ª persona (familiar)	ihr hört	ihr hörtet / arbeitetet
(cortés)	Sie hören	Sie hörten / arbeiteten
3ª persona	sie hören	sie hörten / arbeiteten

2. El pasado de los verbos irregulares

El pretérito de los verbos irregulares será explicado en la lección 14. En esta aparece sin embargo uno de ellos: **webtun**, cuyo presente se conjuga: **Das tut sehr web**, y el pasado: **Das tat sehr web**.

En cuanto al pasado de los verbos modales lo veremos en las lecciones 12 y 14.

Locuciones empleadas en los diálogos:

So eine Überraschung!

Das ist mein Geheimnis.

etwas sein:

Bist du jetzt auch Journalistin?

Das war so: ...

Sie war auch sehr böse.

etwas wissen wollen:

Sie wollte unbedingt unser Geheimnis wissen.

La historia de esta lección 11 es completamente ficticia. En ella, Ex visita a los duendes. Ex, como ustedes recordarán, llegó a la vida de Andreas saliendo de las páginas de un libro sobre los gnomos o duendes de Colonia. Ex quiere saber ahora porqué los duendes ya no ayudan más a los hombres.

Ex: Hallo, Heinzelmännchen, da bin ich wieder!

Heinzelmännchen: So eine Überraschung! Wo kommst du denn her?

Ex: Ich bin jetzt bei den Menschen.

Heinzelmännchen: Du meinst bei einem Menschen.

Ex: Ja, woher weißt du das?

Heinzelmännchen: Das ist mein Geheimnis.

Ex: Was macht ihr denn jetzt?

Heinzelmännchen: (*irónicamente*) Sag mal: Möchtest du ein Interview?

Bist du jetzt auch Journalistin?

Ex: Nein! Aber bitte, erzähl mir: Warum helfst ihr den Menschen nicht mehr? Was ist damals passiert?

Ex se entera de toda la historia. La curiosa mujer de un sastre esparció arvejas (guisantes) en la escalera de su casa, para tratar de saber por fin quién hacía por las noches el trabajo de su marido.

Heinzelmännchen: Damals, damals ... Das war so: Wir arbeiteten für die Menschen. Auch für den Schneider. Wir nähten die Kleider für ihn. Aber seine Frau, die war sehr neugierig.

Ex: Wie ich!
 Heinzelmännchen: Ja, wie du! Aber sie war auch sehr böse. Sie streute Erbsen auf die Treppe – viele, viele Erbsen. Wir stolperten – das tat sehr weh.
 Ex: Aber warum streute sie Erbsen?
 Heinzelmännchen: Wir arbeiteten ja nachts. Und die Frau vom Schneider wollte uns unbedingt sehen. Wir stolperten – und sie hörte uns. Sie machte Licht an ... Da sind wir schnell verschwunden.
 Ex: Für immer?

Palabras y locuciones

So eine Überraschung!	Vaya sorpresa!
die Überraschung	la sorpresa
Wo kommst du denn her?	¿De dónde sales?
herkommen	salir, venir de
damals	entonces
der Schneider	el sastre
nähen	coser
die Kleider (<i>Plural</i>)	los vestidos, la ropa
böse	mala
wie	como
Erbsen streuen	esparcir arvejas (guisantes)
die Erbse/die Erbsen	la arveja, las arvejas
die Treppe	la escalera
stolpern	tropezar
für immer	para siempre

Ejercicios

1 Ponga una cruz ante la respuesta correcta en cada caso, a partir del diálogo que han oído o leído.

- Wir arbeiten für die Kobolde.
 - Wir arbeiten für die Menschen.
 - Wir arbeiten für die Frau vom Schneider.
- Wir nähten die Blusen für den Schneider.
 - Wir nähten die Röcke für den Schneider.
 - Wir nähten die Kleider für den Schneider.
- Seine Frau war sehr böse.
 - Seine Frau war sehr merkwürdig.
 - Seine Frau war sehr faszinierend.
- Sie streute Erbsen in die Gläser.
 - Sie streute Erbsen auf den Teller.
 - Sie streute Erbsen auf die Treppe.

5. a) Die Frau vom Schneider wollte uns unbedingt sprechen.
b) Die Frau vom Schneider wollte uns unbedingt sehen.
c) Die Frau vom Schneider wollte uns unbedingt hören.
6. a) Wir stolperten, und sie machte Licht.
b) Wir stolperten, und sie hörte uns.
c) Wir stolperten, und sie streute Erbsen.
7. a) Sie wollte unseren Geburtstag wissen.
b) Sie wollte uns unbedingt sehen.
c) Sie wollte unser Horoskop wissen.

2 Formule preguntas a partir de los elementos que siguen, ya sea con o sin partículas interrogativas:

1. herkommen (wo?)

2. wissen (woher?)

3. machen (was?)

4. Menschen helfen (warum?)

5. passieren (was?)

6. Journalistin sein

7. ein Interview mögen/ich möchte

3 Coloque los verbos correspondientes con la correcta conjugación en tiempo pasado.

1. Die Heintzelmännchen _____ auch für den Schneider.
2. Sie _____ die Kleider für ihn. 3. Die Heintzelmännchen _____ nachts. 4. Die Frau vom Schneider _____ sie unbedingt sehen. 5. Sie _____ Erbsen auf die Treppe.
6. Die Heintzelmännchen _____ und die Frau _____ sie.
7. Sie _____ Licht _____.

streuen	anmachen	arbeiten	stolpern	hören	nähen
arbeiten	wollen				

4 ¿Cuáles son las formas verbales en tiempo pasado?

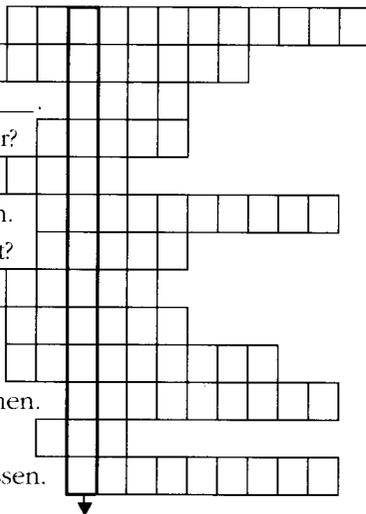
Die Frau vom Schneider erzählt:

1. Ich _____ die Heinzelmännchen unbedingt sehen.
2. Ich _____ Erbsen auf die Treppe. 3. Ich _____ die Heinzelmännchen. 4. Ich _____ das Licht _____.
5. Aber die Heinzelmännchen _____ verschwunden.

5 ¿Qué podían contar los duendes? (Ejercicio sin solución en la Clave)

6 Coloque primero las palabras que faltan y trasládelas después al crucigrama (la ü vale como ue).

1. Bist du jetzt auch _____?
2. Möchtest du ein _____?
3. Die Frau vom Schneider war sehr _____.
4. Warum _____ ihr den Menschen nicht mehr?
5. Was ist damals _____?
6. Wir _____ für die Menschen.
7. Was _____ ihr denn jetzt?
8. Die Frau streute _____.
9. Die Heinzelmännchen arbeiteten _____.
10. Die Frau vom _____ war neugierig.
11. Sie wollte uns _____ sehen.
12. Sie hörte _____.
13. Sie wollte unser _____ wissen.



So eine _____